



- ▶ MODULADORES
- ▶ MODULATORS
- ▶ MODULATEURS
- ▶ MODULADORES
- ▶ МОДУЛЯТОРЫ



**SERIE 951 SERIES**

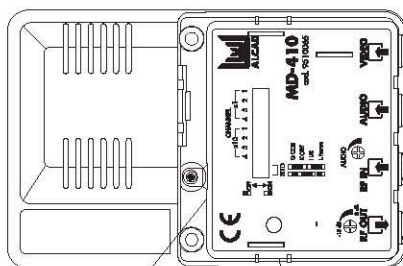
**MODULADORES**  
**MODULATORS**  
**MODULATEURS**  
**MODULADORES**  
**МОДУЛЯТОРЫ**

CODIGO-CODE-CODE-CODIGO-КОД		9510063	9510064	9510065
TIPO-TYPE-TYPE-ТИПОТИП		MD-110	MD-310	MD-410
NORMA STANDARD NORME NORMA СТАНДАРТ		B CCIR B ITALY D OIRT D POLAND I IRELAND I SOUTH AFRICA	B CCIR B ITALY D OIRT D POLAND I IRELAND I SOUTH AFRICA	G CCIR K OIRT I UK I IRELAND L FRANCE
RANGO DE FRECUENCIAS FREQUENCY RANGE GAMME DE FREQUENCE RANGO DE FRECUENCIAS ЧАСТОТНЫЙ ДИАПАЗОН	МГц	44,5 - 88	174 - 302	470 - 862
ENTRADA AUDIO/VIDEO AUDIO/VIDEO INPUT D'ENTREE AUDIO/VIDEO ENTRADA AUDIO/VIDEO ВХОД АУДИО/ВИДЕО		2 x RCA mono		
ENTRADA EXTENSION EXTENSION INPUT ENTREE D'EXTENSION ENTRADA DE EXTENSÃO ВХОД ВНЕШНЕГО СИГНАЛА		F HEMBRA F FEMALE F FEMELLE F FÊMEA F ANSCHLUB		
SAIDA TV TV OUT PUT SORTIE DE TV SAIDA TV ТЕЛЕВИЗИОННЫЙ ВЫХОД		F HEMBRA F FEMALE F FEMELLE F FÊMEA F ANSCHLUB		
NIVEL DE ENTRADA DE VIDEO VIDEO INPUT LEVEL NIVEAU D'ENTREE VIDEO NIVEL DE ENTRADA DE VIDEO ВХОДНОЙ УРОВЕНЬ ВИДЕО	V <sub>pp</sub>	0,7 - 1,4 (75 Ω)		
NIVEL DE ENTRADA DE AUDIO AUDIO INPUT LEVEL NIVEAU D'ENTREE AUDIO NIVEL DE ENTRADA DE AUDIO ВХОДНОЙ УРОВЕНЬ АУДИО	V <sub>rms</sub>	0,2 - 2,0 (>10 KΩ)		
MODULACION MODULATION MODULATION MODULAÇÃO МОДУЛЯЦИЯ		DBL DSB DBL DBL DOPELTES SEITEBAND		
NIVEL DE SAIDA OUTPUT LEVEL NIVEAU DE SORTIE NIVEL DE SAIDA ВЫХОДНОЙ УРОВЕНЬ	дБмкВ ± TOL	86 ± 2,0		
REGULACION NIVEL DE SAIDA OUTPUT LEVEL ADJUST REGLAGE NIVEAU DE SORTIE REGULAÇÃO NIVEL DE SAIDA РЕГУЛИРОВКА ВЫХ.УРОВНЯ	дБ	20		15

**MODULADORES  
MODULATORS  
MODULATEURS  
MODULADORES  
МОДУЛЯТОРЫ**

CODIGO-CODE-CODE-CODIGO-КОД		9510063	9510064	9510065
TIPO-TYPE-TYPE-TIPO-ТИП		MD-110	MD-310	MD-410
ATENUACION ENTRADA EXTENSION EXTENSION INPUT LOSS ATTENUATION A L'ENTRÉE D'EXTENSION ATENUAÇÃO DA ENTRADA DE EXTENSÃO ЗАТУХ.ВНЕШНЕГО СИГНАЛА	дБ ± TOL	0,9 ± 0,1		
RELACION PORTADORA/RUIDO (C/N) CARRIER/NOISE RATIO (C/N) RAPPORT PORTEUSE/BRUIT (C/N) RELAÇÃO PORTADORA/RUIDO (C/N) ОТНОШЕНИЕ СИГНАЛ/ШУМ	дБ	>58		
TENSION DE RED MAINS VOLTAGE TENSION DU SECTEUR TENSÃO DE R.F.D.F. НАПРЯЖЕНИЕ ПИТАНИЯ	B~	230±10% <sup>(1)</sup>		50/60 Hz
	BA	7		

- MODULADOR MD-410
- MD-410 MODULATOR
- MODULATEUR MD-410
- MODULADOR MD-410
- МОДУЛЯТОР MD-410



ENTRADA VIDEO  
VIDEO INPUT  
ENTREE VIDEO  
ENTRADA VIDEO  
ВХОД ВИДЕО

ENTRADA AUDIO  
AUDIO INPUT  
ENTREE AUDIO  
ENTRADA AUDIO  
ВХОД АУДИО

ENTRADA EXTENSION  
EXTENSION INPUT  
ENTREE D'EXTENSION  
ENTRADA DE EXTENSÃO  
ВХОД ВНЕШНЕГО  
СИГНАЛА

OUTPUT  
SORTIE  
SAÍDA  
ВЫХОД

SELECTOR DE CANAL  
CHANNEL SELECTOR  
SELECTEUR DE CANAL  
SELEKTOR DO CANAL  
СЕЛЕКТОР КАНАЛОВ

INDICADOR DE FUNCIONAMIENTO  
INDICATOR OF OPERATION  
VOYANT DE FONCTIONNEMENT  
INDICADOR DE FUNCIONAMENTO  
ИНДИКАТОР РАБОТЫ

## ► INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente las instrucciones de este manual antes de utilizar el producto. Las características de la red eléctrica necesarias para alimentar el producto que usted ha adquirido son 230V~ y 50Hz.



No desmonte el producto mientras esté conectado a la red eléctrica. Toda reparación debe ser realizada por personal técnico autorizado.



No exponga el producto a la intemperie, ni vierta ninguna sustancia líquida sobre él. Para desconectar, no tire del cable; utilice el enchufe.

Consulte con su proveedor si tiene alguna duda respecto al funcionamiento o puesta en marcha.

## ► SAFETY INSTRUCTIONS

Please read the instructions in this manual carefully before you use the product. The mains characteristics required to feed the product you have purchased are 230V~ and 50Hz.



Do not take the product apart while it is connected to the mains. Any repairs must be done by authorized technical professional staff.



Do not leave the product outside or pour any liquid over it.

To unplug the product, do not pull the cord; use the socket.

Consult your supplier if you have any doubts about how the product works or about switching it on.

## ► ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед использованием продукции. Главные технические характеристики заявленные в данной спецификации соответствуют напряжению питания 230 В, переменного тока 50 Гц.



Не перемещайте продукт в то время, когда он включен в электрическую сеть. Любой ремонт должен быть выполнен авторизованным профессиональным штатом.



Не размещайте продукт вне помещения или во влажном месте. Для того, чтобы выключить модулятор, не тяните за шнур, беритесь за вилку.

В случае каких либо сомнений как работает продукт или как его включать обратитесь к продавцу за консультациями.

## ► INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções deste manual antes de utilizar o equipamento.

As características da rede eléctrica necessárias para alimentar o produto que você adquiriu são de 230 V~ e 50 Hz.



Não desmonte o equipamento enquanto este estiver ligado à rede eléctrica. Qualquer reparação deverá ser efectuada por um técnico autorizado.



Não exponha o equipamento à intempérie, nem entorne nenhuma substância líquida sobre ele.

Para desligar, não puxe o cabo; utilize a ficha eléctrica.

Caso surja alguma dúvida relativamente à instalação ou funcionamento do material, é favor consultar o seu fornecedor.

## ► SICHERHEITSHINWEISE

Bevor Sie das Produkt benutzen lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Für die Versorgung des von Ihnen angeschafften Produktes benötigen Sie eine elektrische Leitung mit folgenden Eigenschaften: 230 V Wechselstrom, 50 Hz.



Das Gerät darf nicht zerlegt werden, solange es an die elektrische Netzleitung angeschlossen ist. Reparaturen müssen von zugelassenem Fachpersonal durchgeführt werden.

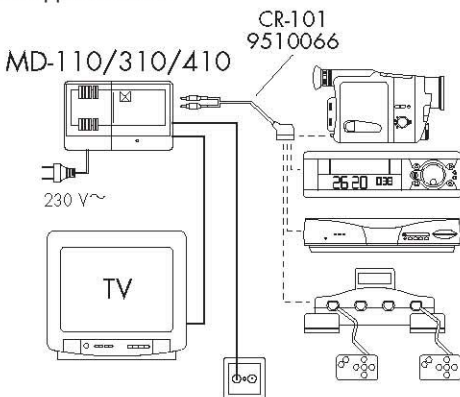


Setzen Sie das Produkt nicht der Witterung aus und schütten Sie keine Flüssigkeiten darüber.

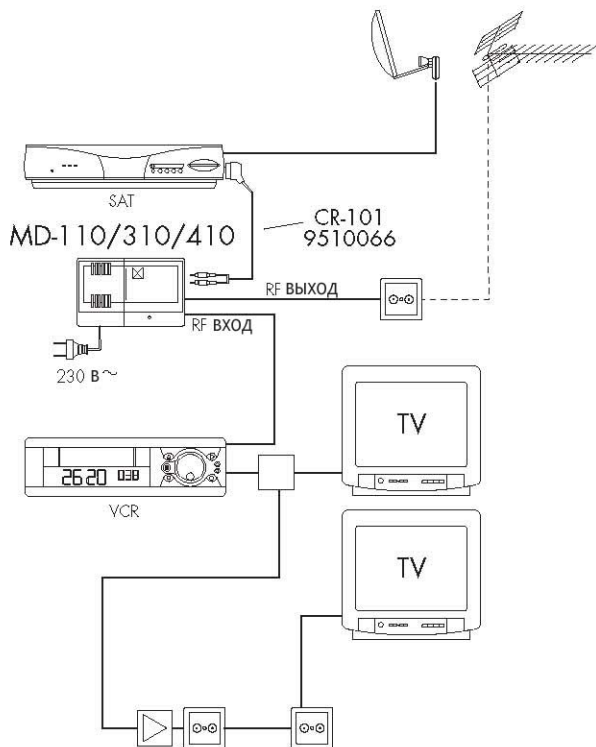
Zum Abschalten ziehen Sie bitte nicht am Kabel sondern benutzen Sie den Stecker.

Falls Sie irgendwelche Zweifel hinsichtlich der Betriebsweise oder der Inbetriebnahme haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

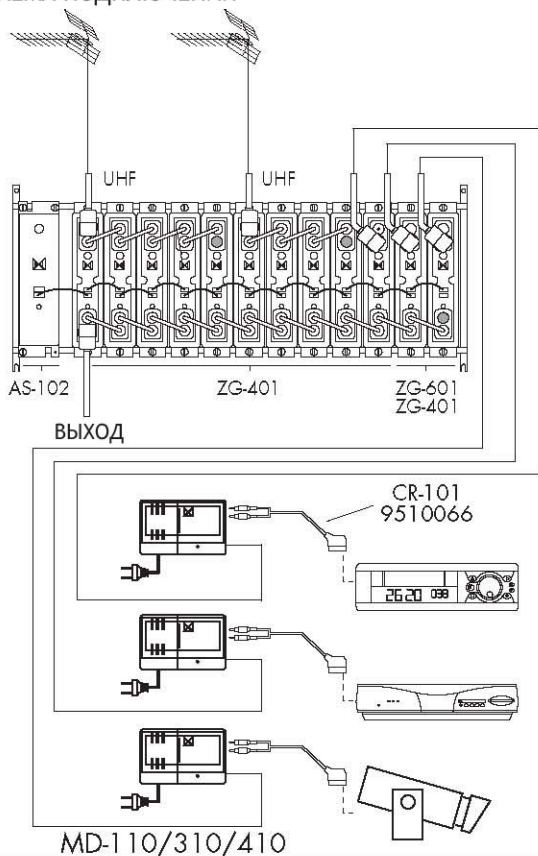
- ESQUEMAS TÍPICOS
- CONNECTION DIAGRAMS
- SCHEMAS DE BRANCHEMENT
- ESQUEMAS DE CONEXÃO
- СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ



- ESQUEMAS TÍPICOS
- CONNECTION DIAGRAMS
- SCHEMAS DE BRANCHEMENT
- ESQUEMAS DE CONEXÃO
- СХЕМА ВКЛЮЧЕНИЯ

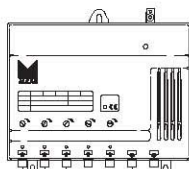


- ESQUEMAS TÍPICOS
- CONNECTION DIAGRAMS
- SCHEMAS DE BRANCHEMENT
- ESQUEMAS DE CONEXÃO
- СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ



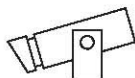
- ▶ ESQUEMAS TÍPICOS
- ▶ CONNECTION DIAGRAMS
- ▶ SCHEMAS DE BRANCHEMENT
- ▶ ESQUEMAS DE CONEXÃO
- ▶ СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ

AMPLIFICADOR MULTIBANDA  
MULTIBAND AMPLIFIER  
AMPLIFICATEUR MULTIBANDE  
AMPLIFICADOR MULTIBANDA  
МНОГОДИАПАЗОННЫЙ УСИЛИТЕЛЬ

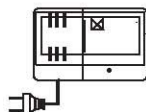
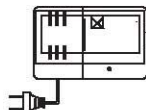
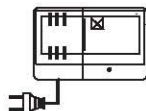
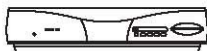


ВЫХОД

MD-110/310/ 410



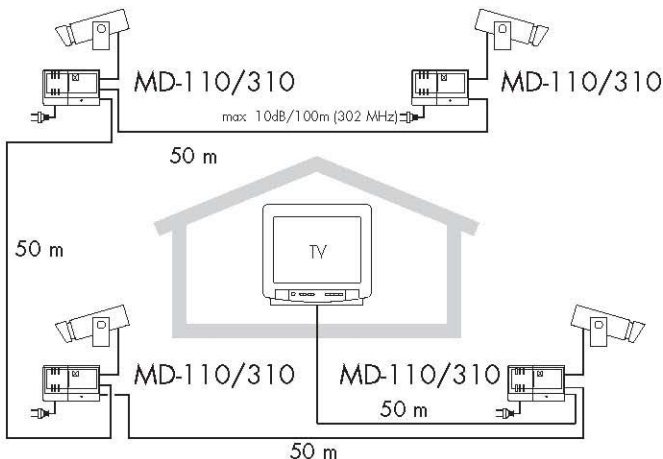
CR-101  
9510066





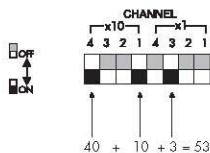
- SISTEMA DE VIGILANCIA
- SECURITY SYSTEM
- SYSTÈME DE SURVEILLANCE
- SISTEMA DE SEGURIDADE
- СИСТЕМА ВИДЕОНАБЛЮДЕНИЯ

CAMARA  
CAMERA  
CAMERA  
CAMERA  
CAMERA  
ВИДЕО-КАМЕРА

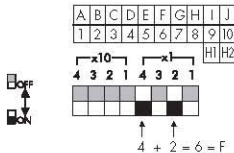


- COMO SELECCIONAR EL CANAL
- HOW TO SELECT THE CHANNEL
- COMMENT SÉLECTIONNER LE CANAL
- COMO SELECIONAR O CANAL
- КАК НАСТРОИТЬ КАНАЛ

C/53



C/F



► MD-110

		STD
B CCIR	EUROPE	B CCIR

CHANNEL		
	x10	x1
2	0	2
3	0	3
4	0	4

		STD
I IRELAND		I Ireland
I SOUTH AFRICA		I Ireland

CHANNEL		
	x10	x1
A	0	1
B	0	2
C	0	3

для России		STD
D OIRT		D OIRT
D POLAND		D OIRT

CHANNEL		
	x10	x1
1	0	1
2	0	2
3	0	3

		STD
B ITALY		B Italy

CHANNEL		
	x10	x1
A	0	1
B	0	2
C	0	3

► MD-310

		STD
B CCIR	EUROPE	B CCIR

для России		STD
D OIRT		D OIRT

		STD
D POLAND		D OIRT

CHANNEL		
	x10	x1
5	0	5
6	0	6
7	0	7
8	0	8
9	0	9
10	1	0
11	1	1
12	1	2
S11	9	1
S12	9	2
S13	1	3
S14	1	4
S15	1	5
S16	1	6
S17	1	7
S18	1	8
S19	1	9
S20	2	0

CHANNEL		
	x10	x1
6	0	6
7	0	7
8	0	8
9	0	9
10	1	0
11	1	1
12	1	2
S11	9	1
S12	9	2
S13	1	3
S14	1	4
S15	1	5
S16	1	6
S17	1	7
S18	1	8
S20	2	0

CHANNEL		
	x10	x1
6	0	6
7	0	7
8	0	8
9	0	9
10	1	0
11	1	1
12	1	2
S9	9	1
S10	9	2
S11	1	3
S12	1	4
S13	1	5
S14	1	6
S15	1	7
S16	1	8
S17	2	0

# ► MD-310

STD		
<b>I IRELAND</b>	I Ireland	

CHANNEL		
	x10	x1
D	0	4
E	0	5
F	0	6
G	0	7
H	0	8
I	0	9
J	1	0
S11	1	1
S12	1	2
S13	1	3
S14	1	4
S15	1	5
S16	1	6
S17	1	7
S18	1	8

STD		
<b>I SOUTH AFRICA</b>	I Ireland	

CHANNEL		
	x10	x1
4	0	4
5	0	5
6	0	6
7	0	7
8	0	8
9	0	9
10	1	0
12	1	1
S14	1	4
S15	1	5
S16	1	6
S17	1	7
S18	1	8

STD		
<b>B ITALY</b>	B Italy	

CHANNEL		
	x10	x1
D	0	4
E	0	5
F	0	6
G	0	7
H	0	8
H1	0	9
H2	1	0
S11	1	1
S12	1	2
S13	1	3
S14	1	4
S15	1	5
S16	1	6
S17	1	7
S18	1	8
S19	1	9
S20	2	0

# ► MD-410

STD		
<b>G CCIR EUROPE</b>	G CCIR	
<b>G ITALY</b>	G CCIR	

CHANNEL		
	x10	x1
21	2	1
...	...	...
69	6	9

STD		
<b>I UK</b>	I UK	
<b>I IRELAND</b>	I UK	
<b>I SOUTH AFRICA</b>	I UK	

CHANNEL		
	x10	x1
21	2	1
...	...	...
69	6	9

для России STD		
<b>K OIRT</b>	K OIRT	
<b>K POLAND</b>	K OIRT	

CHANNEL		
	x10	x1
21	2	1
...	...	...
69	6	9

STD		
<b>L FRANCE</b>	L France	

CHANNEL		
	x10	x1
21	2	1
...	...	...
69	6	9